



CARMELLES DE NADAL

a càrrec de les esquadres de caramellers

ES XACOTERS DE SA TORRE

SA COLLA DES PUIG DE MISSA

ESQUADRA DE SANTA GERTRUDIS DE FRUITERA

SA COLLA DE L'HORTA DE JESÚS

CARAMELLES DE NADAL

Les Caramelles de Nadal canten els goigs a la Mare de Déu i són, juntament amb les Caramelles de Pasqua, la mostra més antiga del cançoner tradicional religiós a les Pitiüses, que presenta dues maneres diferenciades de cantar: el glosat i el redoblat. Les Caramelles són una mostra de redoblat i les interpreta una esquadra integrada pel sonador, amb tambor i flaüta, i dos cantadors, un d'ells amb l'espasí i l'altre amb les castanyoles. Són un recitat només amb tres o quatre notes, amb frases musicals de dos versos que acaben allargant-se amb més intensitat cada quatre versos.

Sant goig prencipal,
que és nat Fill de Déu!
Mare esperital!
Qui em vol oir?
Sant goig prencipal
que és nat Fill de Déu!

(Estrofa principal segons la versió recollida per Isidor Macabich)



Declarades bé d'interès cultural el 28 de novembre de 2005
(BOIB núm. 23, de 16-02-06, i núm. 46, d'01-04-06; BOE núm. 45, de 22-02-06)

CALENDARI DE CARMELLES DE NADAL 2022-23

24 de desembre de 2022

A les 19.00 h a l'església de Sant Antoni de Portmany

A les 24.00 h a l'església de Sant Josep de sa Talaia
Es Xacoters de sa Torre

A les 24.00 h a l'església de Santa Eulària des Riu
Sa Colla des Puig de Missa

25 de desembre de 2022

A les 12.00 h a l'església de Santa Gertrudis de Fruitera
Esquadra de Santa Gertrudis de Fruitera

26 de desembre de 2022

A les 10.30 h a l'església de Sant Miquel de Balansat

A les 19.00 h a l'església de Sant Mateu d'Albarca
Es Xacoters de sa Torre

31 de desembre de 2022

A les 19.00 h a l'església del Roser, Eivissa
Es Xacoters de sa Torre

1 de gener de 2023

A les 12.30 h a l'església de Sant Rafel de sa Creu

A les 19.00 h a l'església de Sant Jordi de ses Salines
Es Xacoters de sa Torre

6 de gener de 2023

A les 11.00 h a l'església de Santa Eulària des Riu
Sa Colla des Puig de Missa

A les 12.00 h a l'església de Sant Carles de Peralta
Es Xacoters de sa Torre

A les 12.30 h a l'església de la Mare de Déu de Jesús
Sa Colla de l'Horta de Jesús

8 de gener de 2023

A les 9.30 h a l'església de Sant Francesc de ses Salines

A les 11.00 h a l'església des Puig d'en Valls
Es Xacoters de sa Torre

14 de gener de 2023

A les 19.00 h a l'església de Sant Agustí des Vedrà
Es Xacoters de sa Torre

Foto portada:

Es Xacoters de sa Torre a l'església de Sant Mateu d'Albarca.

Foto: Joan Costa.

Arxiu d'Imatge i So del Consell Insular d'Eivissa.

Foto pàgina núm. 1:

Sa Colla des Puig de Missa a l'església de Santa Eulària des Riu.

Foto: Joan Costa.

Arxiu d'Imatge i So del Consell Insular d'Eivissa.

CARAMELLES DE NADAL

Sant goig prencipal,
que és nat Fill de Déu!
Mare esperital!
Qui em vol oir?

Fonc lo primer goig
verge com vós éreu,
verge com vós éreu,
l'humil Fill de Déu
l'àngel vo'n tramet,
diu sant Gabriel:
Missatge cortès
Déu vos saludà
bendit i promès,
diu que ara vendrà
i s'encarnarà,
mare, el fill de Déu,
el fill de Déu diu:
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La segona fonc
la Divinitat,
quan baixaven àngels
donant claredat,
claredat donaven
a los pastorets;
a los pastorets
van diguent en pau,
en pau van diguent:
Nostro Senyor és nat
Nostro Senyor és nat
allà dins Betlem.
Entrem-lo a adorar
a Ell, que així fos,
l'ànima salvar,
un bon salvament.
Vertaderament,
pare, Déu mo'n do,
mo'n vulgui Déu dar
la glòria a tots,
a los pecadors.
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La tercera, oh Vergel,
d'un estel lluent
per los tres bons Reis
anà a Orient,
a Orient anava
per or i argent.
Fill per naixement
com Ell era i és,
com Ell era i és,
ha set i serà,
i bon jutjament
mo'n vulga Déu dar,
mo'n vulga Déu dar,
la glòria a tots,
a los pecadors,
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal..

La quartena, oh
Vergel,
d'una aparició,
Mare i Magdalena
dins l'hort Jericó.
Partiren la bresca
junt amb lo peix bo,
los cinc quarts de lor
de quin fonc millor.
Cent quaranta dies
tenim de perdó
i altres cent quaranta
tenim de bendicció.
Pregant per Vós,
Mare,
vostron Fill mo'n do,
vostron Fill mo'n do
la glòria a tots
a los pecadors.
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La cinquena, oh Vergel,
quan li sabrem dir,
quan li sabrem dir,
dit i bé cantat
que veurem el cel
obrir i no tancar,
Salvador del món
que el veren pujar.
Davallar el veurem,
grans seran los plors,
majors són los gotxos
que haurem de cantar.
Amb un plor Déu, l'àngel,
mos despertarà,
los bons i los mals
vendrà a jutjar
i bon jutjament
mos vulga Déu dar,
mos vulga Déu dar,
la glòria a tots,
a los pecadors,
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La sisena, oh Vergel,
del gran i el petit,
quan les desjuniyren
del seu esperit
i del cos les treuen
cap a l'infinit
i a jutjar les duen
allà, al paradís.
Faran de les vostres
just com de les nostres.
I ho vol Déu Jesús.
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal...

La setena, oh Vergel,
plena de dolçor
se'n puja la Mare,
Verge, a son Senyor.
Amb sos dotze apòstols
Déu per companyó,
pugen al cel, pugen

àngels i arcàngels,
àngels i arcàngels.
Coronaren-la
de nou belles flors
ressiguieren-la
en cadira major
i la presentaren
a Déu gloriós.
L'àngel li va dir:
puix mirau, Senyor,
quin present tan fi
del bon "presentor"
Maria ha enviat
la glòria a tots,
a los pecadors.
Qui em vol oir?

Sant goig prencipal,
que és nat fill de Déu,
Mare esperital!
Qui em vol oir?

Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús,
aquell que perdé la vida
per naltros es pecadors.
Dins un estable de penyes
habitada des pastors,
entre es bous i ses euveies
hi va néixer tan gloriós.
Ses euveies l'adoraven,
que era un miracle gros
i es bous també l'acotxaven
amb so bufec del seu cos,
perquè llavò ja tenien
un pensar més llastimós.
Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús,
aquell que perdé la vida
per naltros es pecadors.
Aquella nit tan sagrada
se'n va sentir una veu
i ho varen ser ses paraules
de l'àngel Sant Gabriel,
que tot el món convidava

a sa cova de Betlem,
perquè hi 'nassen a adorar-lo
a son Fill del Pare Etern.
Ell ho és rei de sa terra
i amo des trono del cel,
i és bo per no deixar perdre
tot qui serà devot seu.
Cristians, tots invoquem-lo,
vejam quins mèrits tendrem,
com a Pare, respectem-lo,
conservem sa seua llei
que Ell és nat dins l'establia,
gran, triomfant i gloriós.

Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús,
aquell que perdé la vida
per naltros es pecadors.

En 'ver passat dotze dies
del vostro sant naixement
tenguéreu una visita
de los tres Reis de l'Orient;
per encontrar-vos a Vós
tengueren bon regiment,
els va sortir una estrella
de ses altres diferent,
i endret d'ella hi havia
es Vostro sant naixement,
que us veren tan resplendent
que era obligat adorar-vos.

Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús,
aquell que perdé la vida
per naltros es pecadors.

Maria, quan presentàreu
vo'n Fill al temple de Déu
molta alegria causàreu
a tots els àngels del cel,
per això us acompanyaven
cantant i alçant sa veu
i també us assaludaven
com a reina que sereu
quedàreu Verge Sagrada,
lo que en ses altres no es veu.

Vulgueu ser sa nostra mare
així com ho sou de Déu,
vulgueu ser nostra abogada,
mai no mos desempareu
i si feim alguna errada
en morir no ens castigueu,
donau-mos temps
d'esmenar-mos
un poc abans, si voleu,
que mos puguem
defensar-mos, de ses penes
de l'infern.
Si mos ho guanyam en vida
no serà dificultós.

Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús,
aquell que perdé la vida
per naltros es pecadors.
Amb Sant Josep i Maria
està el Santíssim Jesús.

OFERIMENT

A la Santa Trinitat
en nom de tots demanam
que en aquestos semblants
dies els puguem veure molts
anys amb salut i amb alegria
i ser molt bons cristians
per poder passar la vida
lliures de pecat mortal
que Sant Josep i Maria
també mos ajudaran
i al cel anem que així siga
preguem tots en general.

